

“吃么”不是“吃馍”，“一片云彩”念成“一嘎达云彩”

家乡话朗诵越听越不是味

本报记者 路冉冉 侯艳艳 王颜

“在康河的旮旯里，我甘心做一把蒿子……我得瑟得瑟衣袖，不带走一嘎达云彩……”读到这儿，或许您已经想到一首脍炙人口的诗歌。没错，这就是现代诗人徐志摩创作的《再别康桥》，只不过，这首诗优美的韵律和朗朗上口的词句被改成了东北方言版本。

14日下午，泰山学院举办了一场别开生面的家乡话朗诵比赛，其目的，是为了更好地推广普通话。



三位来自东北的女大学生正在朗诵东北方言版《再别康桥》。本报记者 刘丽 摄

方言交流 闹出不少笑话

“语言本来就是人与人之间最重要的交流工具，只有大家都注意使用普通话，才更有利于沟通。”泰山学院演讲协会会长于和永告诉记者，在学校里大量使用方言，不仅不方便沟通，还经常闹一些小笑话。

“一次在食堂买饭，食堂大师傅是泰安当地人，平时都说家乡话。那天有个学生在打饭，食堂大师傅一个劲儿地问他‘吃么？吃么？’而这名同学不耐烦地一直摇头，‘我不想吃馍，我不吃馍’……最后弄明白后，大家都忍不住哈哈大笑。”于和永笑着说，如果大家都讲普通话，就不会出现这样的尴尬。

大一学生王龙禄是日照莒县人，他也给记者讲述了一件因家乡话引起的趣事。一次，他的一名同学正在打理刚修剪完的头发，一名舍友走到他跟前开玩笑说：“很辰(丑)！”这名同学没有听懂舍友的一番话，说了句：“谢谢夸奖。”后来，他夸奖同学时经常用“真辰(丑)”这个词。王龙禄说，他们日照方言里说“很辰”就是很丑的意思，那名同学因为没听懂，闹了笑话。



▲家乡话逗乐同学。刘丽 摄

现场

家乡话朗诵比赛引来不少笑声

“黄河流水是我咕啦啦的血液，长城是我扬起的胳膊(念做guō pèi)，泰山是我站立的脚(念做juē)后跟。”

14日下午3点，在泰山学院历史系的一间教室里，大一学生王龙禄正用日照方言大声朗诵诗人舒婷的《我骄傲，我是中国人》，浓重的地方口音引来学生的阵阵笑声。

这就是泰山学院大学生演讲协会第六届“我爱我故乡”家乡话朗诵比赛初赛现场，23多名大学生正在角逐12个决赛名额。由于参赛学生较多，主办方特意将比

赛安排在三个教室同时进行。历史系大二学生、演讲协会会长于和永告诉记者，参赛的学生不仅需要家乡话朗诵的有味道，更重要的是还需要用标准流畅的普通话再朗诵一遍诗歌。

“虽然是家乡话朗诵比赛，但比赛主要的目的是希望能在大学里更好地推广普通话，提高学生的普通话水平。”于和永告诉记者，之所以选择这种方式，除了这种方式吸引人之外，方言与普通话的鲜明对比能让大家更深切地感受到普通话的作用。“比如，参赛学生先用家

乡话读一段文章，下面大家听音都觉得很好笑，但是却听不懂到底是什么意思，再换成普通话一读，一下子就明白了。由此大家便能明白普通话的重要性。”于和永说。

“这个活动已经举办了六届了，主要是针对每年入校的大一新生，因为这些刚进入大学，之前都在自己的家乡上学，习惯说方言的学生多一些。”于和永告诉记者，去年报名的人数有160多人，今年有230多人。

反响

学生老师认可这种“土”方式

大一学生刘金霞和班里的3名同学同时参加了本次家乡话朗诵比赛。她告诉记者，参加本次比赛是想提高自己的普通话水平。

“这种比赛形式特别有趣，通过比赛前的准备学习，能使我的普通话更标准。”刘金霞说，她的老家在滨州，上大学前她从没有在学校说过普通话。上大学后，同一宿舍的同学分别来自河南、山西等省份，但大家在宿舍里却喜欢用方言交流，觉得这样说话很有意思。为了在这次比赛中取得好名次，刘金霞特意提前一周上网学习名家演讲视频，还在普通话较好的同学面前练习

发音。“我觉得效果还是比较明显的，通过比赛准备，纠正了以前经常发错的字词读音。”刘金霞说，她希望通过家乡话朗诵比赛学习标准的普通话。

三名来自东北的大一女孩组合朗诵了徐志摩的《再别康桥》，浓厚的方言引发一阵阵爆笑。“说实话，我们自己用东北方言朗读这首诗都觉得别扭，下面同学都在笑，我敢保证肯定有很多地方大家都听不懂。”大连人孙婷婷说，进入大学后，她们大多时候都说普通话，说方言害怕别人听不懂。

泰山学院汉语言文学院普通话教研室宋主任告诉记者，泰

山学院的学生约80%以上是山东人，各地的方言差距不是很明显，这也使得部分学生在学校里不喜欢讲普通话。宋主任说，提高普通话水平，需要学生多学多练，如果学生在学校多讲普通话，肯定对提高普通话水平有较大帮助。目前泰山学院2010级约有1000名师范类专业的学生系统学习普通话，这些学生在参加普通话水平测试时的分数要明显高于没有系统学习过普通话的学生。“通过家乡话朗诵比赛这种有趣的形式推广普通话是不错的选择，类似的比赛搞得越多越好。”宋主任说。

○延伸调查：

一成学生喜欢说方言

14日，记者在山东科技大学学生会教室看到山东科技大学资源与土木工程系学生陈承壮正在用方言和他的老乡交流，陈承壮说：“有的老乡之间太熟悉了，在交流过程中不太好意思说普通话。”

“我们班有29名学生，大概有一成的同学说方言。”采访中，山东农业大学水利土木工程学院大二学生郑清广告诉记者。

山东农业大学宣传部刘群英告诉记者，学校为了推广普通话也在不断举行各种活动。“我们学校还将讲普通话的群体扩大了。”刘群英说，除了要求学生讲普通话，学校还要求40岁以下的教师也加入到讲普通话的队伍中来。

山东科技大学负责宣传的教师彭军说，为了促进大学生说普通话，每年，学校会组织学生进行普通话测试，学生通过测试后，学校会发给他们《合格证》。如果学生拿不到《合格证》的话，可能会影响到毕业。“现在大概有一成左右的学生还在说方言。”彭军说。

老乡聚会方言最贴心

大学生郑清广说，虽然在平时同学们都比较注意用普通话进行交流，但在老乡聚会时，普通话就会受到限制。郑清广说，每年举行老乡聚会时，负责人都会细心地提前通知大家最好不要说普通话。

“如果在老乡聚会时说普通话，给人一种距离感，显得生分。”郑清广笑着说。采访中，山东科技大学资源与土木工程系学生陈承壮说：“有的老乡之间太熟悉了，在交流过程中不太好意思说普通话。”

宿舍聊天方言最流行

记者在泰安部分高校采访时了解到，回到宿舍之后，方言也成为学生间很流行

“回到宿舍后，如果再说普通话的话，感觉就不是很自在。”山东科技大学2010级学生胡福旺对记者说。山东农业大学食品科学与工程学院学生杨青也表示，同学们喜欢在宿舍用方言交流，一开始还觉得有些别扭，但习惯了，会觉得给人一种更加亲近和自由的感觉。